

3 IN 1 BATTERIETESTER

Bedienungsanleitung

GB 3 IN 1 BATTERYTESTER
Instruction Manual

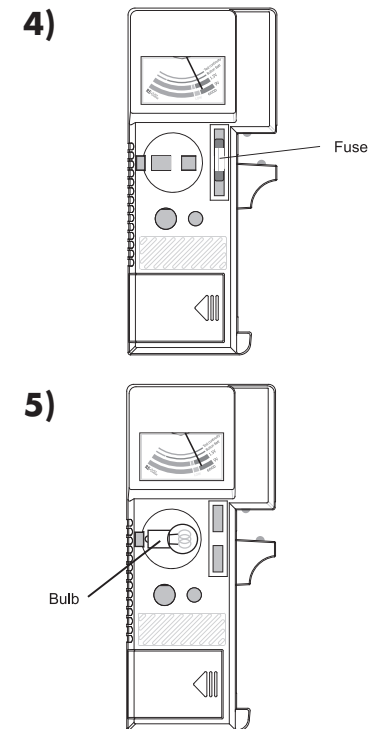
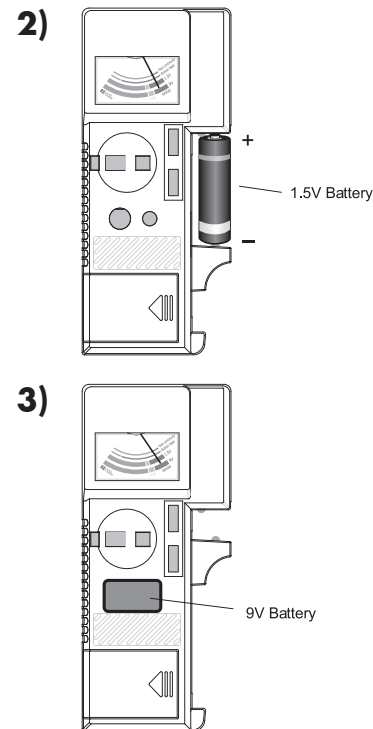
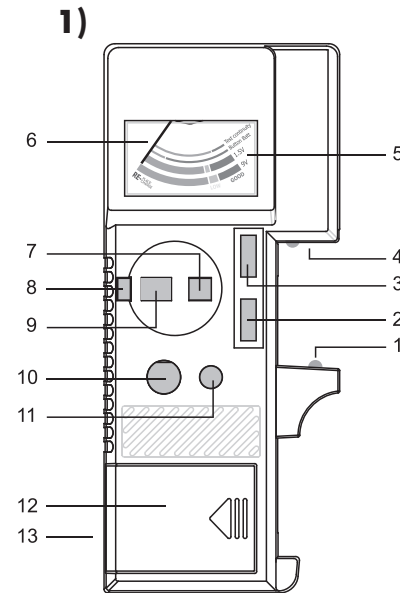
FR TESTEUR DE PILES 3 EN 1
Mode d'emploi

ES PROBADOR DE BATERÍAS 3 EN 1
Manual de instrucciones

Typ: BT-6



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
www.rev.biz • Tel. +49 900 117-1070*
Fax. +49 180 5 007410 • service@rev.biz
*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend.



REV 08.17

DE

ALLGEMEIN

Dieses Prüfgerät wurde entwickelt, um Batterien, Glühlampen und Sicherungen auf Funktion zu testen. Es kann zum Testen von 1.5V trocken-Batterien (AAA, AA, C, D), 9V Batterien (6LR61, 006P), haushaltsüblichen Sicherungen, KFZ-Sicherungen und verschiedenen Glühlampen genutzt werden. Die Messwerte können auf einer genauen Skala abgelesen werden. Die Spannungsversorgung erfolgt über eine 9V Batterie. Einsatz und Verwendung nur durch Elektrofachkraft.



AUFBAU

- 1, 4 – Metall Kontakte zum Testen von 1.5V Batterien
- 2, 3 – Metall Kontakte zum Testen von Sicherungen
- 7, 8, 9 – Metall Kontakte zum Testen von Glühlampen
- 10, 11 – Metall Kontakte zum Testen von 9V Block Batterien
- 5 – Skalenanzeige
- 6 – Zeiger
- 12 – Lagerfach Abdeckung
- 13 – Lagerfach für Sicherungen und Glühlampen

BETRIEBSANWEISUNG

Einsetzen der Batterie

Schieben Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gehäuses zur Seite. Verbinden Sie eine neue 9V Batterie (6LR61 oder ähnlich) mit dem Kabel. Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach und befestigen Sie den Deckel erneut. (Tipp: Sie können den Zustand der Batterie mit diesem Tester überprüfen)

Testen von 1.5V Batterien (AAA, AA, C, D)

1. Verbinden Sie die zu testende 1.5V Batterie wie in Abbildung 2 zu sehen mit den Metall Kontakten 4 und 1 (siehe Abbildung 1)
- Vergewissern Sie sich, dass das der + Pol der Batterie mit dem Kontakt 4 und der - Pol der Batterie mit Kontakt 1 verbunden ist.
2. Benutzen Sie die „1.5V“ Skala.
Der grüne Bereich zeigt, dass die Batterie in einem sehr guten Zustand ist. Der gelbe Bereich gibt an, dass die Batterie schwach ist. Der rote Bereich gibt an, dass die Batterie sehr schwach ist und nicht mehr benutzt werden kann.

Testen von 9V Batterien (6LR61, 006P)

1. Verbinden Sie die zu testende 9V Batterie wie in Abbildung 3 zu sehen mit den Metall Kontakten 10 und 11. Vergewissern Sie sich, dass der + Pol der Batterie mit Kontakt 11 und der - Pol der Batterie mit Kontakt 10 verbunden ist.
2. Benutzen Sie die 9V Skala.
Verfahren Sie beim Interpretieren der Messwerte analog dem vorherigen 1.5V Batterietest.

Testen von Sicherungen

1. Verbinden Sie die beiden Anschlüsse der Sicherung wie in Abbildung 4 zu sehen mit den Kontakten 2 und 3.
2. Benutzen Sie die „Test continuity“ Skala.
Wenn der Zeiger im grünen Bereich ist, ist die Sicherung ganz. Wenn er im roten Bereich ist, ist sie defekt.

Testen von Glühlampen

1. Verbinden Sie die beiden Anschlüsse der zu testenden Glühlampe mit den Kontakten 8 und 9 oder 7 und 9. (Je nach Ausführung des Anschlusses)
2. Benutzen Sie die „Test continuity“ Skala.
Wenn der Zeiger im grünen Bereich ist, ist die Glühlampe ganz. Wenn er im roten Bereich ist, ist sie defekt.

Hinweis:

Es können viele verschiedene Varianten von Standardglühlampen getestet werden. Standardglühlampe bedeutet herkömmliche Glühlampen mit Wolframwendel. Ein Test von Energiesparlampen oder LED Lampen ist aufgrund der integrierten Elektronik nicht möglich.

WARNUNG

1. Batterien können lebensbedrohlich sein, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie den Batterie Tester daher außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
2. Entfernen Sie die Batterie aus dem Tester, wenn diese leer ist oder das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt wird.
3. Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer!
4. Schließen Sie Batterien niemals kurz!
5. Bei batteriebetriebenen Geräten kann die erforderliche Kapazität stark variieren. Nähere Details hierzu finden Sie in der jeweiligen Bedienungsanleitung des Herstellers.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



BATTERIE

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben!

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.biz über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.biz. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

GB

GENERAL DESCRIPTION

This tester is designed for testing battery, bulb and fuse. It can be used to test dry cell 1.5V batteries (AAA, AA, C, D), 9V batteries (6LR61, 006P), household and automotive fuses, various bulbs. Readings show up on clear scale. It is powered by a 9V battery. Use only by qualified electrician



STRUCTURE

- 1, 4 – metal contacts for testing 1.5V batteries
- 2, 3 – metal contacts for testing fuses
- 7, 8, 9 – metal contacts for testing bulbs
- 10, 11 – metal contacts for testing 9V batteries
- 5 – scales
- 6 – pointer
- 12 – storage compartment cover
- 13 – storage for fuses and bulbs

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing Battery

Slide out the battery cover located on the rear of the tester. Connect a new 9V battery (6LR61 or equivalent) to cable. Place the battery into the battery compartment and reinstall the battery cover. (Tip: You can test the battery to determine whether it is high or low by using this tester)

Testing 1.5V Batteries (AAA, AA, C, D)

1. Refer to Figure 2, connect the 1.5V battery to be tested to the metal contacts 4 and 1 (see Figure 1), make sure that the positive terminal of the battery is connected to the contact 4 and the negative terminal of the battery is connected to the contact 1.
2. Use and read the „1.5V“ scale.
Green area indicates that the battery is very good. Yellow area indicates that the battery is low. Red area indicates that the battery is very low and can not be used.

Testing 9V Batteries (6LR61, 006P)

1. Refer to Figure 3, connect the 9V battery to be tested to the metal contacts 10 and 11, make sure that the positive terminal of the battery is connected to the contact 11 and the negative terminal of the battery is connected to the contact 10.
2. Use and read the „9V“ scale.
How to interpret the scale you can see under testing 1.5V

batteries above.

Testing fuses

1. Refer to Figure 4, connect the two terminals of the fuse to the metal contacts 2 and 3.
2. Use and read the „Test continuity“ scale.
If the pointer is in the green area, the fuse is good. If the pointer is in the red area, the fuse is damaged.

Testing Bulbs

1. Connect the two terminals of the bulb to be tested to the contacts 8 and 9, or to the contacts 7 and 9, depending on the type of the bulb.
2. Use and read the „Test continuity“ scale.
If the pointer is in the green area, the bulb is good. If the pointer is in the red area, the bulb is damaged.

Tip:

You can test various versions of standard bulbs. Standard bulb means a conventional bulb with a wolfram spiral. Testing of energy saving lamps or LED lamps is because of the integrated electronic impossible.

WARNING

1. Battery can be life-threatening if swallowed. Keep battery tester out of infants' reach for safety.
2. Remove the battery from the tester when the battery is flat or if you will not use the tester for a long time.
3. Do not discard battery to fire!
4. Do not short any battery's terminals!
5. For different instruments which use battery for power, the required battery charge level may vary. Refer to the instrument's User's Manual for the detailed information.

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



3 IN 1 BATTERIETESTER

Bedienungsanleitung

GB 3 IN 1 BATTERYTESTER
Instruction Manual

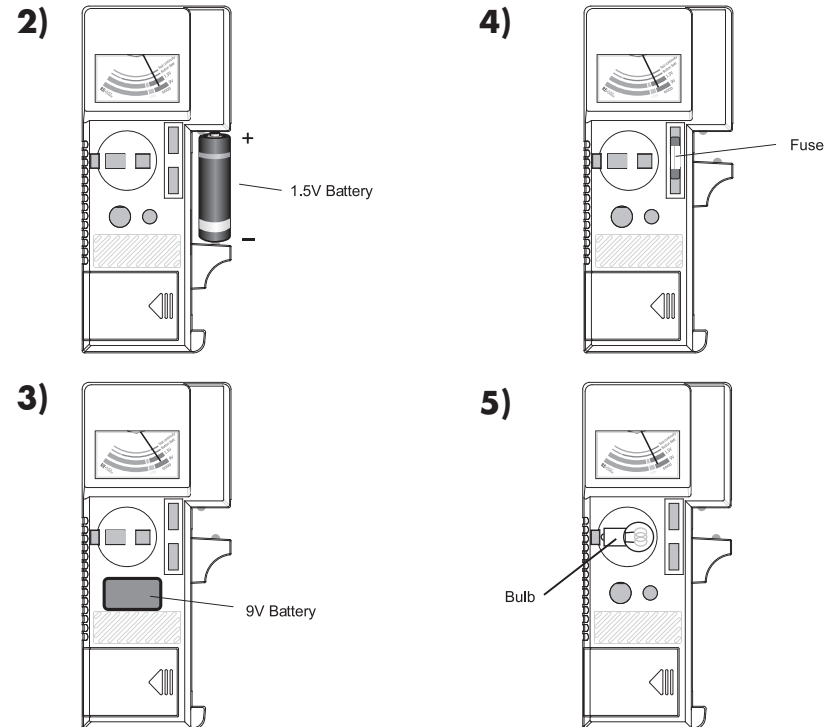
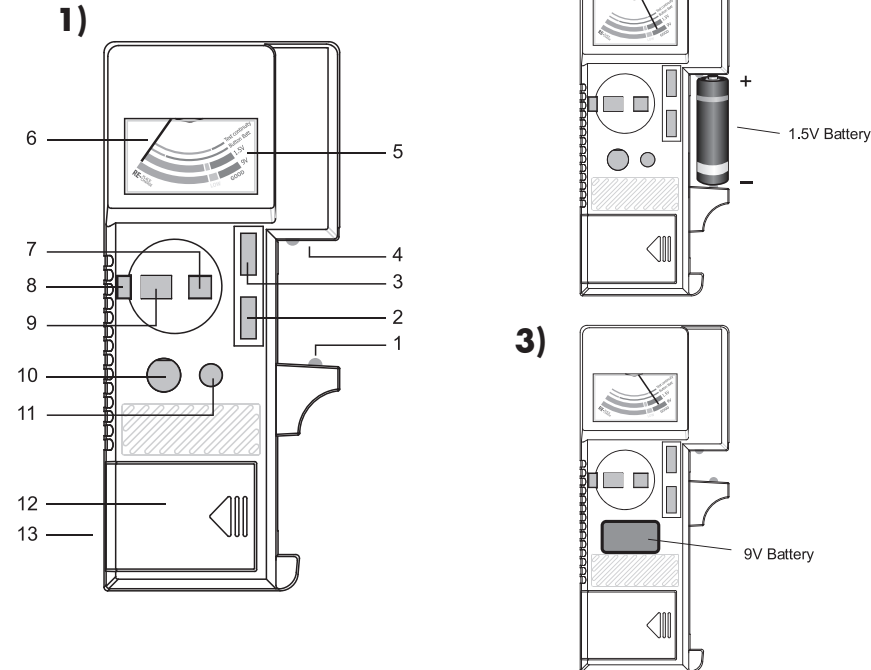
FR TESTEUR DE PILES 3 EN 1
Mode d'emploi

ES PROBADOR DE BATERÍAS 3 EN 1
Manual de instrucciones

Typ: BT-6



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
www.rev.biz • Tel. +49 900 117-1070*
Fax. +49 180 5 007410 • service@rev.biz
*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend.



FR

GÉNÉRALITÉ

Ce testeur a été conçu pour tester le fonctionnement des piles, des lampes incandescentes et des fusibles. Il peut être utilisé pour tester des piles 1,5V (AAA, AA, C, D), des piles 9V (6LR61, 006P), des fusibles courants, des fusibles automobiles et différentes lampes incandescentes. Les valeurs mesurées peuvent être lues sur une échelle graduée précise. L'alimentation de tension est assurée par une pile 9V. L'utilisation uniquement par une personne expérimentée.



STRUCTURE

- 1, 4 – Contacts métalliques pour tester des piles 1.5V
- 1, 4 – Contacts métalliques pour tester des fusibles
- 7, 8, 9 – Contacts métalliques pour tester des lampes incandescentes
- 10, 11 – Contacts métalliques pour tester des piles mono-blocs 9V
- 5 – Affichage de l'échelle graduée
- 6 – Aiguille
- 12 – Couverture de logement
- 13 – Logement pour fusibles et lampes incandescentes

INSTRUCTION DE SERVICE

Insertion de la pile

Repousser le couvercle de pile sur le côté sur la face arrière. Reliez une nouvelle pile 9 V (6LR61 ou similaire) au câble. Placez la pile dans son logement et refermez le couvercle. (Conseil : vous pouvez vérifier l'état de charge de la pile avec ce testeur)

Test de piles 1.5 V (AAA, AA, C, D)

1. Reliez la pile 1.5 V à tester tel que représenté sur la figure 2 aux contacts métalliques 4 et 1 (voir figure 1). Assurez-vous que le pôle + de la pile est relié au contact 4 et le pôle - de la pile au contact 1.
2. Utilisez l'échelle graduée "1.5V". La zone verte montre que la pile est dans un très bon état. La zone jaune indique que la pile est faible. La zone rouge indique que la pile est très faible et ne peut plus être utilisée.

Test de piles 9V (6LR61, 006P)

1. Reliez la pile à tester 9 V comme montré sur la figure 3 aux contacts métalliques 10 et 11. Assurez-vous que le pôle + de la pile est relié au contact 11 et le pôle - de la pile au contact 10.
2. Utilisez l'échelle graduée 9V. Procédez pour l'interprétation des valeurs de mesure de manière analogue au test de pile 1,5 V.

Test de lampes

1. Reliez les deux connexions du fusible tel que montré sur la figure 4 aux contacts 2 et 3.
2. Utilisez l'échelle graduée "Test continuity". Si l'aiguille est dans la zone verte, le fusible est intact. Dans la zone rouge, il est défectueux.

Tests de lampes incandescentes

1. Reliez les deux connexions de la lampe incandescente à tester aux contacts 8 et 9 ou 7 et 9 (selon la version de la connexion).
2. Utilisez l'échelle "Test continuity". Si l'aiguille est dans la zone verte, la lampe incandescente est intacte. Dans la zone rouge, elle est défectueuse.

Indications:

De nombreuses variantes de lampes incandescentes peuvent être testées. La lampe incandescente standard signifie des lampes incandescentes traditionnelles avec un filament de tungstène. Un test de lampes à économie d'énergie ou des lampes DEL n'est pas possible du fait de l'électronique intégrée.

AVERTISSEMENT

1. Les piles peuvent mettre la vie en danger en cas d'ingurgitation. Conservez donc le testeur de piles hors de portée d'enfants en bas âge.
2. Retirez la pile du testeur si elle est vide ou que l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
3. Ne jetez jamais les piles dans des flammes !
4. Ne court-circuitez jamais les piles !
5. La capacité nécessaire de la pile peut fortement varier selon les appareils fonctionnant sur piles. Vous trouverez plus de détails dans le mode d'emploi respectif du fabricant.

WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS



Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/batteries (qu'elles contiennent des substances toxiques ou pas) à un point de collecte de sa commune / son quartier ou à un commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Jetez uniquement les piles/batteries qui sont déchargées!

ES

GENERAL

Este dispositivo de comprobación se ha desarrollado para comprobar el funcionamiento de las baterías, de las bombillas incandescentes y de los fusibles. Se puede utilizar para probar baterías secas de 1,5V (AAA, AA, C, D), baterías de 9V (6LR61, 006P), otros fusibles comunes de la casa, fusibles de automóviles y distintas bombillas incandescentes. Los valores de la medición pueden leerse en una escala detallada. La alimentación de corriente se realiza mediante una batería de 9 V. Aplicación y uso por un electricista cualificado.



CONSTRUCCIÓN

- 1, 4 – Contactos metálicos para probar baterías de 1,5 V
- 2, 3 – Contactos metálicos para probar fusibles
- 7, 8, 9 – Contactos metálicos para probar bombillas incandescentes
- 10, 11 – Contactos metálicos para probar pilas cuadradas de 9 V
- 5 – Escala indicadora
- 6 – Indicador
- 12 – Cubierta del compartimento de almacenamiento
- 13 – Compartimento de almacenamiento para fusibles y bombillas incandescentes

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Colocación de las baterías

Quite la tapa de la batería de la parte trasera de la carcasa. Conecte una nueva batería de 9 V (6LR61 o similar) con el cable. Coloque la batería en el compartimento para baterías y vuelva a fijar la tapa. (Consejo: Puede comprobar el estado de la batería con este probador)

Probar baterías de 1,5 V (AAA, AA, C, D)

1. Conecte las baterías de 1,5 V que va a probar con los contactos metálicos 4 y 1 como se muestra en la ilustración 2 (véase ilustración 1). Recuerde que debe conectar el polo + de la batería con el contacto 4 y el polo - de la batería con el contacto 1.
2. Utilice la escala "1,5 V". El área verde indica que la batería está en buen estado. El área amarilla indica que queda poca batería. El área roja indica que apenas queda batería y que la pila no puede utilizarse más.

Probar baterías de 9 V (6LR61, 006P)

1. Conecte las baterías de 9 V que va a probar con los contactos metálicos 10 y 11 como se muestra en la ilustración 3. Recuerde que debe conectar el polo + de la batería con el contacto 11 y el polo - de la batería con el contacto 10.
2. Utilice la escala 9 V. Al interpretar los valores de medida, proceda de forma similar a la prueba de baterías de 1,5 V anterior.

Probar fusibles

1. Conecte las dos conexiones del fusible con los contactos 2 y 3 como se muestra en la ilustración 4.
2. Utilice la escala "Test continuity". Si el indicador está en el área verde, el fusible está en buenas condiciones. Si está en el área roja, está defectuoso.

Probar bombillas incandescentes

1. Conecte las dos conexiones de la bombilla incandescente que va a probar con los contactos 8 y 9 o 7 y 9 (según el modelo de la conexión).
2. Utilice la escala "Test continuity". Si el indicador está en el área verde, la bombilla incandescente está en buenas condiciones. Si está en el área roja, está defectuosa.

Indicación:

Se pueden probar distintos modelos de bombillas incandescentes estándar. Una bombilla incandescente estándar es una bombilla incandescente convencional con filamento en espiral de tungsteno. No es posible probar bombilla de bajo consumo o de LED debido a la electrónica integrada.

ADVERTENCIA

1. Tragarse una batería puede suponer un peligro mortal. Por tanto, mantenga el probador de baterías fuera del alcance de los niños.
2. Saque la batería del probador cuando esté vacía o cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante un largo período de tiempo.
3. ¡Nunca tire las baterías al fuego!
4. ¡No ponga nunca las pilas en cortocircuito!
5. En los dispositivos accionados por baterías, la capacidad necesaria puede variar considerablemente. Puede encontrar información más detallada al respecto en el manual de instrucciones correspondiente del fabricante.

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN



De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

BATTERY



Pilas y acumuladores no pueden ser arrojados a los residuos domésticos. Cada consumidor está obligado por ley, a entregar todas las pilas y acumuladores, independientemente si contienen contaminantes o no, en un punto de recogida de su comunidad/barrio o en el comercio, para que de ese modo puedan ser encaminados a una eliminación respetuosa con el medio ambiente. ¡Por favor, entregue pilas y acumuladores sólo en estado descargado!